

Relatório de Progresso

[Relatório de Progresso Lacrado com Sucesso a 01-02-2013]

Informação:

Qualquer dúvida relacionada com o preenchimento do Formulário de Relatório de Progresso, por favor consulte o link "Notas e Informações", Relatórios Científicos de Progresso.

Atenção:

- A sessão expira ao fim de **20 minutos** de inactividade!
- O formato da data a utilizar é **dd-mm-yyyy**

Nota para Projectos com a referência PEst:

A equipa que figura neste relatório de progresso resulta do cruzamento das equipas atualizadas à data de **31.12.2009** e **31.12.2011** e das alterações (inclusão/exclusão de elementos e alterações de %) solicitadas pelos beneficiários no decurso do ano de 2012. Brevemente será solicitada às instituições de I&D a atualização da equipa nos moldes habituais, motivo pelo qual não é imperativo o preenchimento/atualização dos campos editáveis do formulário de progresso relativos à equipa de investigação.

Formulário Relatório de Progresso - Componente Científica

Relatório de Progresso nº 1

Período a que o relatório diz respeito:

Data de início: 01-01-2011

Data de fim:

1. Identificação do Projecto

Referência do Projecto: PEst-OE/ELT/UI0657/2011

Investigador Responsável: Ana Paula Amorim de Sousa Guimarães

Instituição Proponente: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas (FCSH/UNL)

Data de Início: 01-01-2011 **Data de Fim:** 31-12-2012

Financiamento Concedido: € 441.210,00

2. Resumo dos Trabalhos Desenvolvidos e Desvios à Proposta aprovada

Resumo dos trabalhos

Descreva de forma breve as actividades desenvolvidas **no período em apreço** e os resultados alcançados. Referia-se em concreto às tarefas que tiveram execução no período a que o relatório respeita.

Neste biénio, o IELT deu continuidade ao projecto estratégico proposto para 2011/2012. Assim, prosseguiu-se o estudo sistemático, inter e transdisciplinar do corpus tradicional nas suas diferentes expressões, diálogos, contaminações e intersecções com culturas e sociedades e na sua relação, enquanto matriz e/ou fonte, com a literatura consagrada, literatura infantil e artes. Para a concretização dos objectivos definidos, os grupos de investigação organizaram a sua actividade de acordo com os seguintes projectos:

a) FCT (em execução, cumprindo o plano de trabalhos)

"A Fábula na Literatura Portuguesa: Catálogo e História Crítica", PTDC/CLE-LLI/100274/2008

"Modernismo online – Arquivo Virtual da Geração de Orpheu" PTDC/CLE-LLI/111984/2009

FCT (terminaram, cumprindo todos os objectivos)

"Portuguese Women Writers - Escritoras Portuguesas (1500-1900)" PTDC/CLE- LLI/108508/2008

"Movimento social crítico e alternativo: memória e referências" PTDC/CPJ-CPO/098500/2008

b) Gulbenkian (concluído)

"Etiqueta da sedução: os Secretários dos amantes e os Mensageiros dos amantes (½ do século XIX - ½ do século XX) em Portugal". Investigação sobre a prática da escrita epistolar

c) Em progresso: investigadores Ciência 2008: C. Ribeiro "Artes e Ambiente – Falas da Arte sobre a Terra", C. Nogueira "Falas da Terra na Literatura Portuguesa: cânones, margens, vozes" e A. Queiroz "O discurso das Ciências Naturais na Literatura".

d) Em progresso: bolsas doutoramento FCT: L. Carmelo ""Narração Oral: uma disciplina artística"", S. Costa "O teatro e a estética teatral em Almada Negreiros (projecto "Modernismo online"); A. Sirgado "O processo de contaminação no romanceiro tradicional português"

e) Em progresso: bolsas pós-doutoramento FCT: M. Neves "Zooficções: figuras da animalidade na narrativa portuguesa contemporânea"; F. Sousa "Memoriamedia e-Museu do Património Imaterial - métodos, práticas e conteúdos"; S. Silva "Comparative Analysis of Moral Expression Patterns in Portuguese and Central European Folktale Tradition: an evolutionary approach", J. Freitas "Tradição e Modernidade no litoral: as intersecções entre o homem e o meio ou a construção da paisagem", I. Castro "Edição e estudo de textos portugueses em Latim de finais do século XVI e do século XVII sobre bromatologia".

f) Em progresso: Bolsas de Investigação IELT: Tratamento dos espólios de autores modernistas; Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental; Tradições e expressões orais portuguesas – a adivinha; Cobrir o Corpo; Arquivo CEAO; A Poética do Fado e A Fábula na Literatura Portuguesa: Catálogo e História Crítica

g) Projectos em parceria: "Memoriamedia" recolha e divulgação da literatura e culturas populares enquanto parte do património imaterial www.memoriamedia.net; "Atlas das Paisagens Literárias de Portugal - LITESCPE.PT" estudo das paisagens literárias no âmbito geográfico de Portugal Continental na época contemporânea; Cooperación transfronteriza y (des)fronterización: actores y discursos geopolíticos transnacionales en la frontera hispano-portuguesa do Plan Nacional de I D I del Ministerio de Educación y Ciencia de España; O Celtismo e as suas repercussões na música na Galiza e no norte de Portugal, PTDC/EAT-MMU/114263/2009; "Estado e memória: políticas públicas da memória da ditadura portuguesa (1974-2009)" PTDC/HIS-HIS/121001/2010; El discurso geopolítico de las fronteras en la construcción socio-política de las identidades nacionales: el caso de la frontera hispano-portuguesa en los siglos XIX y XX, financiado pelo Plan Nacional de I D I del Ministerio de Educación y Ciencia de España; Female Biography Project – Chawton House Library Edition of Mary Hay's Pioneering six volumes of Female Biography (1803); Acção integrada luso-espanhola E-12/11 "Redes culturais femininas na Península Ibérica séculos XVI a XIX"; European COST (European Cooperation in Science and Technology) /ESF (European Science Foundation) Action IS0901 "Women Writers in History: Toward a New Understanding of European Literary Culture".

h) Outros projectos em progresso: recolha de contextos dos provérbios portugueses na imprensa nacional regional para alargar o corpus do "Dicionário Prático de Provérbios Portugueses"; recolha de histórias, memórias individuais e colectivas em comunidades de pescadores de Maputo e catalogação e arquivo de textos orais no Centro de Estudos Africanos; pesquisa e realização de documentários sobre dança, música e folias do Paraná, Brasil; análise das ligações de intertextualidade entre literatura infantil e tradição; criação de um Arquivo Virtual de Folhetos de Cordel de colecções privadas do Brasil e Portugal.

Com efeito, a investigação do IELT progrediu e foi divulgada em livro (76), artigos de revistas nacionais (37) e internacionais (62), comunicações em conferências nacionais (69) e internacionais (64), organização de

conferências (26) e cursos de formação para professores de secundário e opções livres de doutoramento. Neste biénio completou-se o ciclo de publicações académicas reunidas na colecção "A IELTSar se vai ao longe". Esclarece-se ainda que, sendo a produção científica muito mais vasta do que a indicada, não se encontra referenciada na totalidade no ponto 3 por imposição do número de caracteres.

Desvios à Proposta Aprovada

Se tiver havido desvios à proposta aprovada, quer do ponto de vista científico como financeiro, aponte os desvios e justifique-os. Se teve dificuldades na execução do plano de trabalhos aprovado, identifique-os e indique de que modo pretende ultrapassá-los.

Se no período em apreço tiver informado a FCT sobre alteração orçamental inter-rubricas (necessitem ou não de autorização por parte da FCT), indique aqui o motivo.

Alguns indicadores previstos no projecto estratégico 2011-2012 não atingiram ainda os resultados esperados. Com efeito, o Adágio Popular Açoriano, a ser divulgado no Portal da Direcção Regional de Cultura dos Açores, não registou avanços suficientes nos seus trabalhos de recolha e de registo online, não tendo, por essa razão, sido possível a sua consequente divulgação através dos meios previstos. É lacunar a investigação acerca do modo como tradição e modernidade interagem, ainda que o projecto "Modernismo Online" venha colmatar esse desvio, através do estudo de espólios inéditos de autores modernistas, movimento artístico pouco estudado em Portugal e cujas raízes assentam essencialmente nos valores da tradição nacional e sua actualização.

Nos restantes grupos de investigação foram cumpridas todas as metas apresentadas e os outputs de produção previstos nos projectos financiados, como disso são exemplo alguns projectos financiados que verão editados volumes em colecção própria em 2013 nas editoras Relógio D'Água e Porto Editora e dos quais resultaram teses de doutoramento em progresso.

Verifica-se ainda um desvio no que diz respeito à previsão de dissertações de mestrado e teses de doutoramento que se deve, em grande parte, ao facto de não terem sido concluídos alguns dos trabalhos previstos, por se encontrarem ainda em fase de execução.

Acerca da execução do Projecto Estratégico do IELT para 2011 e 2012 e financiamento atribuído para 2013, esclarecemos que sempre esteve prevista a execução da totalidade do financiamento atribuído para 2011 e 2012, no valor de 441210,00 euros, dentro do período respectivo. No documento de transição de saldo e pedido de reforço de financiamento para 2013 alude-se a um saldo residual que podia resultar de pedidos de pagamento realizados de despesas em 2012, mas cuja facturação só viesse a ocorrer em 2013. De facto, nessa altura, a Direcção da FCSH tinha suspenso temporariamente os pagamentos, dado os montantes elevados de adiantamentos realizados às diversas Unidades de Investigação, encontrando-se a execução de despesas dos Projectos Estratégicos provisoriamente pendente. Adicionalmente, foram publicados novos regulamentos para aquisição de bens por entidades públicas que também faziam prever o atraso na emissão de facturas relativas a pedidos de pagamento. No entanto, as dificuldades nos pagamentos vieram a ser removidas, dado que a Direcção da FCSH autorizou o seu processamento, sem restrições, com o objectivo de execução adequada dos Projectos de Investigação e considerando a resolução, parcial, do problema dos adiantamentos excessivos.

3. Publicações

Apenas para o período a que respeita o Relatório de Progresso, indique trabalhos apresentadas ou aceites para publicação ou apresentação, e trabalhos submetidos no período a que o relatório respeita.

A informação pretendida neste campo é inserida em formato livre. Para cada publicação deve ser indicada a seguinte informação:

- Descrição, contendo os seguintes elementos:
 - Em livros ou monografias: autor(es), título, número e/ou identificação da edição, número do volume, lugar da publicação, número de páginas;
 - Em revistas científicas: autor(es), título, título da revista, lugar da publicação, número do volume, número da primeira e última página;
 - Em artigos ou abstracts de comunicações científicas ou outras participações de índole científica em congressos internacionais ou nacionais: autor(es), título do artigo ou comunicação, nome da publicação, volume, número de páginas;
- Estado, indicando a situação:
 - Publicado/Apresentado;
 - Aceite para publicação/apresentação;
 - Submetido.

Nos trabalhos aceites para apresentação ou publicação, a data de aceitação deve ser indicada no campo descrição.

Nota em 22-11-2011: Para os trabalhos que tenham sido publicados ou apresentados deve ser indicado o URL onde o mesmo possa ser consultado, devendo este URL ser mantido pelo mesmo período do dossier de projecto.

Exemplos:

- Aceite - I. Santos, J. Rodrigues, "Non linear control design of a team of autonomous vehicles", aceite (Dezembro de 2008) para apresentação na IEEE Conference on Control Systems, Madrid, Espanha, Maio de 2009. URL: <http://www.xpto.xpto.pt>
- Publicado - A. Silva, P. Oliveira, "Social behaviour of a dog colony in extreme conditions", Journal of Animal Behaviour, Elsevier, Vol. 2, Nº3, pp.373-395, September 2009. URL: <http://www.xpto.xpto.pt>
- Apresentado - V. Santos, J. Rodrigues, "Medical image segmentation for endoscopy applications", Proc. of the International Conference on Medical Imaging, Pittsburgh, USA, March 2009, pp. 304-312. URL: <http://www.xpto.xpto.pt>
- Submetido - M. Santos, P. Oliveira, "Comparative Analysis of Elephant Populations", submetido (Fevereiro de 2009) para apresentação na International Conference on Veterinary Studies, S. Paulo, Brasil, Novembro de 2009.

Nota em 22-11-2011: Chama-se a atenção para a necessidade absoluta do cumprimento das **Normas de Informação e Publicidade** disponíveis para consulta em <http://www.fct.pt/apoios/projectos/regulamentos>. Nessas normas são indicadas frases tipo de publicitação para o caso de artigos científicos e teses.

Aceite

F. Silva, "Charming The Moon: Moon Charms for Sick Children in Portuguese Ethnography" In The Power of Words: Studies on Charms and Charming in Europe, aceite (Março 2012) para ser publicado na European University Press, 2013

M. Silva, «Ultra-Futurism, Occultism and Queer Politics: Concerning na (almost unpublished) Letter of Raul Leal

to F. T. Marinetti» aceite (Julho 2012) para publicação em *International Yearbook of Futurism Studies*, 2012
 A. Freitas, "O enigma em Pessoa" aceite (Novembro 2012) para ser publicado na *Sigila*, revue transdisciplinaire franco-portugaise sur le secret, 2013

Publicado

C. Nogueira, "A sátira na poesia portuguesa e a poesia satírica de Nicolau Tolentino, Guerra Junqueiro e Alexandre O'Neill", Lisboa, Fundação Calouste Gulbenian, pp. 818, 2012
 N. Júdice, "Os intelectuais na 1ª República", *A República*, figuras, escritas e perspectivas, Lisboa, pp. 69-77
 J. Freitas e J. Dias, "Praia da Rocha (Algarve, Portugal): um paradigma da antropização do litoral", *Revista de Gestão Costeira Integrada*, 12(1), pp. 31-42, 2012
 C. Nogueira, "La literatura oral portuguesa", R. González e A. Ovando (coord.), *Estudios sobre Lengua y Literatura*, Morelia, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, 2012, pp. 59-81
 I. Cardigos, "Dona Marinha: uma figura melusínica?", *Imaxes de Muller: Representación da Feminidade en Mitos, Contos e Lendas*, Camiño Noia, Vigo, pp. 73-81, 2012
 F. Silva, "Tradition Without End", *A Companion to Folklore*, Chichester, UK: Wiley-Blackwell, pp. 40-54, 2012.
 V. Silva, "De l'Abc poétique à l'A.B.C. de cordel au Brésil: une forme poétique de "A à Z", *L'Harmattan*, Paris, 2012
 P. Godinho, "Oír o galo cantar dúas veces-Identificacións locais, culturas das marxes e construción de nacións na fronteira entre Portugal e Galicia", *Imprenta da Deputación*, Ourense, 2011
 A. Freitas, "Fernando Pessoa, empregado de escritório de João Rui de Sousa", *Colóquio/Letras*, Lisboa, nº 179, pp. 268-271, Janeiro/Abril, 2012
 I. Castro, "Prática médica e alimentação nos textos portugueses seiscentistas", *Percursos na História do Livro Médico (1450-1800)*, nº 34, pp. 73-91, 2012
 J. Grosso, "Anotaciones para una estética barroca en la semiopraxis popular-intercultural americana. Carnaval, sacrificio y negación", *Revista del Instituto Popular de Cultura de Cali*, Santiago de Cali, nº 7, pp. 7-31, 2012
 J. Pedrosa, "Fernán González, el usurero mítico: entre la epopeya y el cuento", *Revista de Poética Medieval*, Alcalá, nº 25, pp. 295-347, Março 2011
 A. Queiroz e J. Carrilho, "Stone Metaphors about a Village: a 'Stone Vessel' or 'The Most Portuguese'", *Ecozon@* vol. 2, Madrid, pp.13-33,

Apresentado

C. Nogueira, "A herança dos Irmãos Grimm" – 3.º Encontro de Literatura Infanto-Juvenil da Sociedade Portuguesa de Autores: Palavras para que Vos Quero, Porto, Abril 2012, pp. 18-49
 C. Nogueira, "La muerte en el cancionero popular infantil portugués" – III Jornadas Iberoamericanas de Literatura Popular Infantil: La Presencia del Cancionero Popular Infantil en la Lírica Hispánica – Homenaje a Margit Frenk, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 21-36
 J. Marques, "A Lenda do Roubo de Órgãos numa Loja Chinesa", IV Xornadas de Literatura de Tradición Oral, Lugo, Outubro 2012, pp. 47-66
 J. Grosso, "Denial, Ignorance, and Erasure. Baroque semiopraxis and bodies' discourse in the allied silence of history and epistemology", *International Workshop CORPUS The Silent Body. Discourses of Silence*, Rumania, Argentina, Novembro 2012, pp. 11-19
 S. Silva, "Frog Kings and Other more Ordinary Frogs: why there is nothing heartless about being cold-blooded", *The Grimm Brothers Today Kinder- und Hausmärchen and Its Legacy, 200 Years After FCSH*, Lisboa, Junho 2012 pp 1-16

Submetido

C. Sarmiento, "Popular & Visual Culture: Contexts of Design, Circulation and Consumption", submetido (Dezembro 2012) para publicação em *Newcastle-Upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing*, 2014
 A. Morais, T. Araújo, "Mitologia na fábula: entre a Idade Média e o Barroco" submetido (Outubro 2012) apresentação na conferência *O Mito Revisitado*, 2012
 A. Morais, "A inscrição da 'Vida de Esopo' nas primeiras colecções de fábulas em português: Livro de Exopo (Séc. XV) e Vida e fábulas do insigne fabulador grego Esopo traduzidas por Manuel Mendes da Vidigueira (1603/1643)", submetido (Dezembro de 2012) apresentação em *Estudios Humanísticos: Filología, Facultad de Filosofía y Letras*, Universidad de León
 M. Pires, "Identidades culturais y globalización: una otra mirada al alcance de la literatura infantil", submetido (Maio 2012) para apresentação no Simpósio Internacional *La Literatura que acoge: Infancia, Inmigración y Lectura*, Barcelona, Novembro 2012
 M. Neves, "Él próprio, el outro: figuras de la animalidad en Aquilino Ribeiro y Miguel Torga", submetido (Janeiro de 2012) para apresentação no *Primer Congreso De animalibus: la presencia zoológica en literatura*, México, Março 2013

M. Neves, "Natura das animalhas: El libro de los seres imaginários, de J. L. Borges e Bestiário Lusitano, de Alberto Pimenta", submetido (Janeiro 2012) para apresentação no Colóquio Act 29 – Literaturas e culturas em Portugal e na América Hispânica: novas perspectivas em diálogo, Lisboa, Abril 2013

A. Queiroz, "Wintering in the Mountains. How difficulties became economical opportunities". Proceedings of the International Conference on Environmental History. Responses to climate and weather conditions throughout history, submetido (Março 2012), Wildtrack, Sheffield, UK, 2013

A. Queiroz, D. Alves: "A new approach to study urban space and literary representation using Geographical Information Systems (GIS): Submetido (Agosto 2012) Lisboa, Soc. História Natural, 2013

C. Ribeiro, "Arte de Restos e Restos de Arte – Estratégias de Reciclagem e Upcycling", submetido (Março 2012), Toulouse, actas do Colóquio "Reading Nature".

4. Indicadores de Realização Física

Neste quadro deve indicar os valores referentes ao período a que corresponde o Relatório de Progresso.

Neste quadro deve apenas indicar concretizações efectivas. Não indique publicações submetidas para publicação, nem teses que ainda não tenham sido discutidas.

Indicadores	Quantidade realizada
A - Publicações	
Livros	76
Artigos em revistas internacionais	68
Artigos em revistas nacionais	37
B - Comunicações	
Comunicações em encontros científicos internacionais	64
Comunicações em encontros científicos nacionais	69
C - Relatórios	0
D - Organização de seminários e conferências	26
E - Formação avançada	
Teses de Doutoramento	1
Teses de Mestrado	6
Outras	0
F - Modelos	0
G - Aplicações computacionais	0
H - Instalações piloto	0
I - Protótipos laboratoriais	0
J - Patentes	0
L - Outros	
MemoriaMedia - output	0

5. Ficheiros Anexos (opcional)

Neste item poderá incluir, apenas se entender como estritamente necessário, ficheiros com formato PDF, que tenham sido referidos no relatório, por exemplo, gráficos, esquemas, fotografias.

O conjunto dos ficheiros (em número máximo de cinco) ou o arquivo comprimido a submeter não poderão ultrapassar 10MB.

Nome	Ponto do RP	Descrição
------	-------------	-----------